

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-36: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch (IEC 60335-2-36:2000) Deutsche Fassung EN 60335-2-36:2000	DIN EN 60335-2-36
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 36
ICS 97.040.20 Safety of household and similar electrical appliances – Part 2-36: Particular requirements for commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements (IEC 60335-2-36:2000); German version EN 60335-2-36:2000 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2-36: Règles particulières pour les cuisinières, les fours, les tables de cuisson et les foyers de cuisson électriques à usage collectif (CEI 60335-2-36:2000); Version allemande EN 60335-2-36:2000 Die Europäische Norm EN 60335-2-36:2000 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-36 wurde am 1. April 2000 angenommen. Daneben dürfen DIN EN 60335-2-36 (VDE 0700 Teil 36):1996-06, DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A1):1997-01 und DIN EN 60335-2-36/A2 (VDE 0700 Teil 36/A2):1999-09 noch bis 1. April 2003 angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.8 „Großküchengeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61E/263/CDV (VDE 0700 Teil 36/A3):1998-12. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 61E „Safety of electrical commercial catering equipment“ erarbeitet. Ersatz für DIN EN 60335-2-36 (VDE 0700 Teil 36):1996-06, DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A1):1997-01 und DIN EN 60335-2-36/A2 (VDE 0700 Teil 36/A2):1999-09 Siehe Beginn der Gültigkeit Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 28 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-36:2000 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen.

EN 60335-1:1994, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10** einschließlich deren Änderungen (siehe Nationaler Anhang NA).

^{N1)} Zu 11.7: Entsprechend den Beschlüssen des IEC/SC 61E muss der Text in 11.7 wie folgt lauten:

11.7 *Die Prüfanforderung ist durch Folgendes zu ersetzen:*

Die Geräte werden bis zum Beharrungszustand betrieben.

Die in 25.7 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
IEC	CENELEC	
60245 IEC 57	H05 RN-F	DIN VDE 0282-4 (VDE 0282 Teil 4)

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-36 (VDE 0700 Teil 36):1996-06**, **DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A1):1997-01** und **DIN EN 60335-2-36/A2 (VDE 0700 Teil 36/A2):1999-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) IEC 60335-2-36, 4. Ausgabe 2000-02 übernommen,
- b) EN 60335-2-36:2000-05 eingearbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 57720-2 ZE (VDE 0720 Teil 2 ZE):1982-05

DIN VDE 0700-36 (VDE 0700 Teil 36):1988-06, 1992-03

DIN VDE 0700-36 Bbl 1 (VDE 0700 Teil 36 Bbl 1):1988-06

DIN EN 60335-2-36 (VDE 0700 Teil 36):1996-06

DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A1):1995-07, 1997-01

DIN EN 60335-2-36/A2 (VDE 0700 Teil 36/A2):1999-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnichtsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000	IEC 60335-1:1991 + A1:1994 + A2:1999	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2001-08	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001	—	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2001-08	VDE 0700 Teil 1
EN 60127	IEC 60127	Normen der Reihe DIN EN 60127 (VDE 0820)	VDE 0820
prEN 60335-2-36:1999/ prA1:1999	IEC 61E/335A/CDV:1999	E DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A4):2000-05	VDE 0700 Teil 36/A4
—	IEC 61E/387/CD:2000	E DIN IEC 61E/387/CD (VDE 0700 Teil 36/A5):2001-02	VDE 0700 Teil 36/A5
EN 60335-2-42:2000	IEC 60335-2-42:2000	DIN EN 60335-2-42 (VDE 0700 Teil 42):z. Z. im Druck	VDE 0700 Teil 42
EN 60335-2-49:2000	IEC 60335-2-49:2000	DIN EN 60335-2-49 (VDE 0700 Teil 49):z. Z. im Druck	VDE 0700 Teil 49
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	—
EN 60417-2:1999	IEC 60417-2:1998	DIN EN 60417-2:2000-05	—

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise

Normen der Reihe DIN EN 60127 (VDE 0820), *Geräteschutzsicherungen*.

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert + A1:1994, modifiziert + A2:1999); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001.*

E DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A4), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-36: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch (IEC 61E/335A/CDV:1999); Deutsche Fassung prEN 60335-2-36:1999/prA1:1999.*

DIN EN 60335-2-42 (VDE 0700 Teil 42), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-42: Besondere Anforderungen für elektrische Heißumluftöfen, Dämpfgeräte und Heißluftdämpfer für den gewerblichen Gebrauch (IEC 60335-2-42:2000); Deutsche Fassung EN 60335-2-42:2000.*

DIN EN 60335-2-49 (VDE 0700 Teil 49), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-49: Besondere Anforderungen für elektrische Wärmeschränke für den gewerblichen Gebrauch (IEC 60335-2-49:2000); Deutsche Fassung EN 60335-2-49:2000.*

DIN EN 60417-1, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998.*

DIN EN 60417-2, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 2: Originale der Symbole (IEC 60417-2:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-2:1999.*

E DIN IEC 61E/387/CD (VDE 0700 Teil 36/A5), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-36: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch; Änderung zu IEC 60335-2-36:1993 (IEC 61E/387/CD:2000).*

DIN VDE 0282-4 (VDE 0282 Teil 4), *Gummi-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible Leitungen (IEC 60245-4:1994, modifiziert); Deutsche Fassung HD 22.4 S3:1995 + A1:1999.*

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-36

Mai 2000

ICS 97.040.20

Ersatz für EN 60335-2-36:1995 + A1:1996 + A2:1999

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-36: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen
und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch**
(IEC 60335-2-36:2000)

Safety of household and similar electrical
appliances
Part 2-36: Particular requirements for
commercial electric cooking ranges, ovens,
hobs and hob elements
(IEC 60335-2-36:2000)

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues
Partie 2-36: Règles particulières pour les
cuisinières, les fours, les tables de cuisson
et les foyers de cuisson électriques à usage
collectif
(CEI 60335-2-36:2000)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-04-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61E/347/FDIS, zukünftige 4. Ausgabe von IEC 60335-2-36, ausgearbeitet vom SC 61E des Technischen Komitees 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2000-04-01 als EN 60335-2-36 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-1995 und deren Änderungen A1:1996 und A2:1999.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-01-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-04-01

Diese Norm ist in Verbindung mit **EN 60335-1**, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von **EN 60335-1**, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch“ umzuwandeln.

Wird ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2 „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben, so gilt der Teil 1 entsprechend angepasste Text.

Unterabschnitte, Bilder und Anmerkungen, die zusätzlich zu denen, die im Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, werden mit 101 beginnend nummeriert.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm beinhalten, außer denen, die im **Anhang ZA zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Nationale Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind in Anhang ZB zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

ANMERKUNG Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in *Kursivschrift*;
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Einleitung

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 hat gezeigt, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-36:2000 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

	Inhalt	Seite
1	Anwendungsbereich.....	5
2	Begriffe.....	5
3	Allgemeine Anforderungen.....	8
4	Allgemeine Prüfbedingungen	8
5	Frei	8
6	Einteilung.....	8
7	Aufschriften und Anweisungen	9
8	Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen.....	11
9	Anlauf von Motor-Geräten	12
10	Leistungs- und Stromaufnahme	12
11	Erwärmung	12
12	Frei	14
13	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	14
14	Frei	15
15	Feuchtigkeitsbeständigkeit.....	15
16	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit.....	16
17	Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen.....	17
18	Dauerhaftigkeit.....	18
19	Unsachgemäßer Betrieb	18
20	Standfestigkeit und mechanische Sicherheit.....	20
21	Mechanische Festigkeit.....	20
22	Aufbau	21
23	Innere Leitungen	23
24	Einzelteile	23
25	Netzanschluss und äußere Leitungen	24
26	Anschlussklemmen für äußere Leiter	24
27	Schutzleiteranschluss	25
28	Schrauben und Verbindungen.....	25
29	Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	25
30	Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit	26
31	Rostschutz.....	26
32	Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen.....	26
	Anhänge	28
	Anhang ZB (informativ) A-Abweichungen.....	28
	Bild 101 – Langer Prüfstift.....	27
	Bild 102 – Spritzgerät.....	27
	Bild 103 – Stromkreis für die Messung von Ableitströmen an Herd-Oberteilen mit induktiven Heizquellen.....	28

1 Anwendungsbereich

Dieser Abschnitt des Teiles 1 ist wie folgt zu ersetzen:

Diese Norm behandelt die Sicherheit elektrisch betriebener gewerblicher **Herde**, Brat- und Backöfen, **Kochplatten** und ähnlicher Geräte. Die Geräte sind nicht für den Hausgebrauch bestimmt, ihre **Bemessungsspannung** beträgt nicht mehr als 250 Volt für Einphasengeräte, betrieben zwischen Phase und Nullleiter, und 480 Volt für andere Geräte.

ANMERKUNG 1 Diese Geräte werden verwendet in Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in gewerblichen Betrieben wie z. B. Bäckereien und Fleischereien.

Diese Norm gilt auch für den elektrischen Teil von Geräten, die mit anderen Energiearten betrieben werden.

Soweit anwendbar, behandelt diese Norm die Gefahren, die üblicherweise durch diese Geräteart hervorgerufen werden.

ANMERKUNG 2 Es wird darauf hingewiesen, dass

- für Geräte, die zur Verwendung in Fahrzeugen oder an Bord von Schiffen oder Flugzeugen bestimmt sind, zusätzliche Anforderungen notwendig sein können,
- für Geräte, die zur Verwendung in tropischen Ländern bestimmt sind, besondere Anforderungen notwendig sein können,
- in vielen Ländern zusätzliche Anforderungen durch die nationalen Gesundheits- und Arbeitsschutzbehörden, die Wasserversorgungsbehörden und ähnliche Behörden erlassen werden.

Diese Norm gilt nicht für:

- Geräte, die ausschließlich für industrielle Zwecke bestimmt sind;
- Geräte, die zur Verwendung in Räumen vorgesehen sind, in denen besondere Bedingungen vorherrschen wie z. B. korrosive oder explosive Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas);
- kontinuierlich arbeitende Geräte zur Massenherstellung von Nahrungsmitteln;
- Mikrowellengeräte;
- Heißluftdämpfer;
- Heißumluftöfen (siehe IEC 60335-2-42);
- Dämpfgeräte (siehe IEC 60335-2-46);
- Wärmeschränke (siehe IEC 60335-2-49).

2 Begriffe

Es gilt dieser Abschnitt des Teiles 1, ausgenommen wie folgt:

2.2.4 Ergänzung:

ANMERKUNG Die **Bemessungsaufnahme** ist die Summe der Aufnahmen aller separaten Einheiten des Gerätes, die gleichzeitig eingeschaltet sein können; wo mehrere Schaltkombinationen möglich sind, gilt zur Festlegung der **Bemessungsaufnahme** diejenige mit der höchsten Aufnahme.

2.2.9 Ersatz:**Normalbetrieb:** Betrieb des Gerätes unter folgenden Bedingungen:

- **Massivkochplatten** werden ohne Belastung betrieben. **Rohrkochplatten** werden mit einer Belastung (Stahlplatte) betrieben, die aus mattschwarzem, kalt- oder warmgewalztem Stahl von 9 mm bis 10 mm Dicke besteht und die nicht weniger als 90 % und nicht mehr als 100 % der Oberfläche der Kochplatten bedeckt. **Kochplatten** werden bei derjenigen Regler- oder Steuerstellung betrieben, die die nachfolgend aufgeführten Temperaturen ergeben, wobei die Temperatur in der geometrischen Mitte oder an der heißesten Stelle der Massivkochplatte oder der Belastung gemessen wird, wenn die Heizleiter ungleichmäßig verteilt sind.

Stufensteuerungen werden auf die kleinste Stufe gestellt, die mindestens die Temperatur von 275 °C ergibt. Zyklisch arbeitende Regel- oder Steuereinrichtungen werden so eingestellt, dass der Temperaturmittelwert des Zyklus (275 ± 5) °C beträgt. Wenn eine Temperatur von 275 °C nicht erreicht werden kann, wird die Regel- oder Steuereinrichtung auf den Höchstwert eingestellt.

- Nicht-induktive Wärmeerzeuger unterhalb von Glaskeramik oder ähnlichem Material werden mit einem Topf oder Töpfen betrieben, welche mit anfangs kaltem Wasser bis zu einer Höhe von (60 ± 10) mm gefüllt sind. Der Topf oder die Töpfe sind aus gewöhnlichem, nicht glänzend poliertem Aluminium, wobei die konkave Abweichung des Bodens 0,1 mm nicht überschreiten darf. Der Topf oder die Töpfe müssen die **Kochzone** soweit wie möglich abdecken.

Der Topf oder die Töpfe sind mit einem Deckel abgedeckt. Die Regel- oder Steuereinrichtungen werden auf die höchste Stufe eingestellt, bis das Wasser kocht, und anschließend so, dass das Wasser weiterhin gerade kocht. Wasser wird so hinzugefügt, dass der Wasserstand bei kochendem Wasser unverändert bleibt.

- **Induktive Heizquellen** unterhalb von Glaskeramik oder ähnlichem Material werden mit einem Topf oder Töpfen nach Herstellerangaben betrieben.

Falls nur ein Topf benutzt wird, so muss er so gut wie möglich, jedoch nicht weniger als die ganze Fläche der **Kochzone** abdecken. Der Topf wird mittig aufgesetzt.

Bei nicht-runden **Kochzonen** wird eine Kombination der kleinsten Anzahl von Töpfen ausgewählt, um die größtmögliche Fläche der **Kochzone** abzudecken.

Der Topf oder die Töpfe werden in jedem Fall mit anfangs kaltem Bratöl bis zu einer Höhe von (30 ± 5) mm gefüllt. Die Regel- oder Steuereinrichtungen werden auf die höchste Stufe eingestellt, bis das Öl eine Temperatur von 180 °C erreicht, und anschließend so, dass das Öl bei einer Temperatur von (180 ± 15) °C gehalten wird.

Eine weitere Prüfung wird mit anfangs kaltem Wasser durchgeführt, wobei der Topf bzw. die Töpfe bis zu einer Höhe von (60 ± 10) mm gefüllt werden. Der Topf oder die Töpfe sind mit einem Deckel abgedeckt. Die Regel- oder Steuereinrichtungen werden auf die höchste Stufe gestellt, bis das Wasser kocht, und dann so, dass das Wasser weiterhin gerade kocht. Es wird Wasser so hinzugefügt, dass der Wasserstand bei kochendem Wasser beibehalten wird.

Die Prüfbedingung (Öl oder Wasser), die die härtesten Bedingungen darstellt, wird angewendet.

- Brat- und Backöfen werden ohne Belastung und bei derjenigen Regler- oder Steuerstellung betrieben, bei der der Temperaturmittelwert des Zyklus in der geometrischen Mitte des Nutzraumes im Innern des Brat- bzw. Backofens auf (240 ± 4) °C gehalten wird. Stufensteuerungen werden so eingestellt, dass diese Temperatur (240 ± 15) °C beträgt. Bei Brat- bzw. Backöfen, die geeignet sind, eine Temperatur von mehr als 290 °C zu erreichen, werden die Regel- oder Steuereinrichtungen so eingestellt, dass die Temperatur (50 ± 4) °C unter der erreichbaren Höchsttemperatur liegt. Brat- und Backöfen, die eine Temperatur von 240 °C nicht erreichen können, werden bei höchster Regler- oder Steuereinstellung betrieben.
- **Bratplatten** werden ohne Belastung betrieben, wobei die Regel- oder Steuereinrichtung so eingestellt ist, dass sich die nachfolgend aufgeführten Temperaturen ergeben, die an der heißesten Stelle jeder geregelten oder gesteuerten Bratfläche gemessen werden. Stufensteuerungen werden auf die kleinste Stufe eingestellt, die mindestens die Temperatur von 275 °C ergibt. Zyklisch arbeitende Regel- oder Steuereinrichtungen werden so eingestellt, dass der Temperaturmittelwert des Zyklus (275 ± 5) °C beträgt. Kann diese Temperatur nicht erreicht werden, wird die Regel- oder Steuereinrichtung auf den Höchstwert eingestellt.